



# ContiPressureCheck™

Sistemul de monitorizare permanentă a presiunii din pneuri

Ⓜ Manual de utilizare

## ContiPressureCheckTM

<b>1</b>	<b>Generalități .....</b>	<b>6</b>
1.1	Informații despre acest manual de utilizare .....	6
1.2	Limitarea răspunderii .....	7
1.3	Drept de autor .....	7
1.4	Abrevieri .....	8
1.5	Explicarea simbolurilor .....	8
1.6	Indicații de avertizare .....	9
1.7	Adresa producătorului .....	10
1.8	Serviciu clienți .....	10
<b>2</b>	<b>Date tehnice display .....</b>	<b>10</b>
<b>3</b>	<b>Siguranța .....</b>	<b>11</b>
3.1	Utilizare conformă .....	11
3.2	Indicații generale de siguranță .....	12
3.3	Pericole speciale .....	13
<b>4</b>	<b>Prezentarea generală a aparatului .....</b>	<b>14</b>
4.1	Taste de comandă .....	14
<b>5</b>	<b>Montarea display-ului .....</b>	<b>15</b>
5.1	Suport de display cu ventuză pentru montarea pe parbriz .....	16
5.2	Suport de display cu șuruburi pentru montarea pe tabloul de bord .....	16
5.3	Orientarea display-ului .....	17
<b>6</b>	<b>Punere în funcțiune .....</b>	<b>18</b>
6.1	Fereastra de start .....	18
6.2	Avertismente .....	18
6.3	Interogare verbală automată .....	19
6.3.1	Setarea limbii la interogarea verbală automată .....	20
6.3.2	Activarea/dezactivarea interogării verbale automate .....	20

<b>7</b>	<b>Funcționarea .....</b>	<b>21</b>
7.1	Indicații de siguranță.....	21
7.2	Meniul de setări .....	22
7.2.1	Accesarea meniului pentru setări .....	22
7.2.2	Navigarea în meniul pentru setări .....	22
7.2.3	Mod zi/noapte.....	23
7.2.4	Pornirea/oprirea buzzer-ului.....	24
7.2.5	Luminozitatea display-ului .....	25
7.2.6	Selectarea limbii .....	26
7.2.7	Selectarea unităților .....	27
7.3	Comutarea între fereastra autovehiculului și meniul pentru setări .....	27
7.4	Fereastră autovehicul: Fereastră standard monitorizare presiune/temperatură .....	29
7.5	Funcționare generală (fără identificare automată a remorcii).....	30
7.5.1	Generalități .....	30
7.5.2	Fereastră de start - supraveghere presiune/temperatură .....	31
7.5.3	Comutare între afișarea presiunii, temperaturii și presiunii nominale.....	32
7.5.4	Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare.....	33
7.5.5	Mesaje de avertizare cu grad de gravitate "redus".....	35
7.5.5.1	Senzor pentru pneuri defect.....	35
7.5.5.2	Nu este semnal.....	36
7.5.5.3	Diferența de presiune.....	37
7.5.5.4	Temperatură.....	38
7.5.5.5	Presiune joasă.....	38
7.5.6	Mesaje de avertizare cu grad de gravitate "înalt" .....	39
7.5.6.1	Verificarea senzorului .....	39
7.5.6.2	Presiune f. joasă .....	40
7.5.6.3	Pierdere presiune.....	41
7.5.7	Avertismente multiple .....	42
7.5.8	Particularități la funcționarea pe autovehicule speciale.....	44
7.5.9	Identificare automată a schimbării roții (SWE) .....	45

7.6	Funcționare cu identificare automată a remorcii (ATL*) .....	46
7.6.1	Generalități .....	46
7.6.2	Identificare automată a remorcii cu poziția pneurilor .....	48
7.6.3	Fereastră de start pentru identificarea automată a remorcii .....	49
7.6.3.1	Nu s-au găsit remorci cu senzori pentru pneuri .....	51
7.6.3.2	Cazuri speciale la identificarea automată a remorcii .....	52
7.6.4	Mesaje de avertizare pentru identificarea automată a remorcii ..	57
7.6.5	Avertismente multiple pentru pneurile remorcii la identificarea automată a remorcii .....	58
7.6.6	Avertismente multiple pentru pneurile tractorului și remorcii la identificarea automată a remorcii .....	60
7.6.7	Identificare automată a remorcii cu monitorizarea zonei înconjurătoare (SO*) .....	61
<b>8</b>	<b>Mesaje de eroare .....</b>	<b>63</b>
<b>9</b>	<b>Indicator de control al presiunii .....</b>	<b>65</b>
9.1	Regimurile de lucru ale indicatorului de control al presiunii .....	65
9.2	Reorientarea indicatorului de control al presiunii .....	68
<b>10</b>	<b>Curățarea display-ului .....</b>	<b>69</b>
<b>11</b>	<b>Întreținere .....</b>	<b>69</b>
<b>12</b>	<b>Eliminarea ca deșeu .....</b>	<b>70</b>
12.1	Indicații generale .....	70
12.2	Senzor pneuri .....	70
12.3	Componente electrice/electronice .....	71
12.4	Punct de colectare CPC .....	71

# Cuprins


---

13 Declarații de conformitate.....	72
14 Certificări .....	73
14.1 Licență radio.....	73
14.2 Autorizație generală de funcționare .....	73
14.3 ADR .....	125
15 Index .....	74

# 1 Generalități

## 1.1 Informații despre acest manual de utilizare

Informațiile enumerate în acest document au rolul de a vă familiariza rapid cu display-ul și cu sistemul ContiPressureCheck™ și de a vă facilita utilizarea tuturor funcțiilor sale.

NOTĂ	
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Prezentul manual este valabil pentru pachetul software ContiPressureCheck™ cu Firmware (FW) 7.00 sau superior. Utilizatorul poate recunoaște acest lucru pe baza versiunii software a afișajului sau a aparatului central de comandă (Central Control Unit pe scurt CCU). Versiunea software a afișajului este afișată prin apăsarea simultană a tastelor <b>SET</b> și <b>OK</b> și trebuie să fie Software (versiune SW) 03.40 sau peste. Pentru a ieși din afișaj apăsați încă o dată simultan cele două taste. Versiunea software a CCU poate fi citită alternativ cu ajutorul cititorului de mână în respectivul autovehicul din meniul de <b>Diagnoză - Actualizare soft</b> și trebuie să fie Software 1.27 sau peste.</li><li>▶ Dacă versiunea software a afișajului sau a CCU este mai veche, vă rugăm să vă adresați distribuitorului CPC sau atelierului autorizat care a instalat sistemul CPC și solicitați actualizarea sistemului.</li></ul>

Manualul de utilizare trebuie păstrat întotdeauna în imediata apropiere a display-ului. Manualul trebuie citit și respectat de către toate persoanele care se ocupă cu

- montarea,
- punerea în funcțiune și
- deservirea

display-ului și a sistemului ContiPressureCheck™.

## 1.2 Limitarea răspunderii

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune și deranjamente funcționale cauzate de

- nerespectarea acestui manual de utilizare,
- utilizare necorespunzătoare,
- montare defectuoasă,
- modificări și transformări tehnice.

## 1.3 Drepturi de autor

Acest manual de utilizare este protejat de legislația privind drepturile de autor.

Multiplicarea completă sau parțială a manualului de utilizare fără aprobarea expresă a firmei Continental Reifen Deutschland GmbH este interzisă.

## 1.4 Abrevieri

În acest manual de utilizare se folosesc următoarele abrevieri:





Abreviere	Semnificație
ATL*	Identificare automată a remorcii (Auto Trailer Learning)
CPC	ContiPressureCheck™
SO*	Monitorizarea zonei înconjurătoare (Surrounding Observer)
SWE*	Identificare automată a schimbării roții (Single Wheel Exchange)
HHT	Cititor portabil (Hand-Held-Tool)

\* Funcții opționale care nu sunt activate la toate sistemele CPC.

## 1.5 Explicarea simbolurilor

În acest manual de utilizare avertismentele sunt marcate suplimentar cu simboluri de avertizare.




În acest manual de utilizare se folosesc următoarele simboluri de avertizare:

Simbol	Semnificație
	Avertisment general
	Indicații generale și sfaturi utile privind manipulara
	Indicație privind respectarea prevederilor de protecție a mediului la eliminarea ca deșeu
	Componentele electrice/electronice marcate cu acest simbol nu pot fi aruncate în gunoiul menajer normal.



## 1.6 Note de avertizare

În prezentul manual de utilizare se folosesc următoarele avertismente:

	<p style="text-align: center;"><b>⚠️ AVERTISMENT</b></p> <p><b>Un avertisment cu acest grad de gravitate marchează o situație periculoasă.</b></p> <p>Dacă situația periculoasă respectivă nu este evitată, aceasta poate duce la accidentări grave.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Urmați instrucțiunile din acest avertisment, pentru a evita vătămrile corporale grave.</li></ul>
	<p style="text-align: center;"><b>ATENȚIE</b></p> <p><b>Un avertisment cu acest grad de gravitate marchează o posibilă daună materială.</b></p> <p>Dacă situația respectivă nu este evitată, pot surveni daune materiale.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Urmați instrucțiunile din acest avertisment, pentru a evita daunele materiale.</li></ul>
	<p style="text-align: center;"><b>NOTĂ</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ O indicație marchează informații suplimentare, importante pentru continuarea lucrărilor sau care ușurează etapa de lucru descrisă.</li></ul>

## 1.7 Adresa producătorului

**Continental Reifen Deutschland GmbH**

Büttnerstraße 25

30165 Hannover

Germany

***[www.contipressurecheck.com](http://www.contipressurecheck.com)***

## 1.8 Serviciul clienți

Dacă aveți întrebări tehnice despre display, indicatorul de control al presiunii sau totalitatea sistemului ContiPressureCheck™, vă rugăm să vă adresați distribuitorului CPC sau atelierului autorizat care a instalat sistemul CPC.

## 2 Date tehnice display

Dimensiuni (L x l x Î)	117 x 107 x 40 4.60 x 4.21 x 1.57	mm inch
Greutate	240 8.47	g oz
Tensiune de conectare	12/24	V
Cicluri de conectare min.		
Fișă diagnoză	100	cicluri
Fișă alimentare	10	cicluri
Cicluri de conectare min.		
Placă de îmbinare suport - display	5	cicluri
Temperatura de regim	-40 până la 85 -40 până la 185	°C °F
Lizibilitatea LCD-ului fără limitări	-20 până la 80 -4 până la 176	°C °F


## 3 Siguranța

### 3.1 Utilizarea conformă

Display-ul este conceput exclusiv pentru afișarea datelor înregistrate de sistemul CPC (presiunea aerului și temperatura pneurilor), precum și a mesajelor de avertizare.

Indicatorul de control al presiunii montat la remorcă are rolul de a semnaliza statutul sistemului CPC de la remorcă prin semnale luminoase.

Orice altă utilizare sau o utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă.

	<b>⚠️ AVERTISMENT</b>
	<p><b>Pericol din cauza utilizării neconforme!</b></p> <p>Utilizarea neconformă și/sau utilizarea în alte scopuri decât cele indicate poate provoca de la pagube materiale la accidentări grave.</p> <p>► Utilizați sistemul exclusiv conform destinației.</p>

Pretențiile de orice fel pentru daune survenite în urma utilizării neconforme sunt excluse.

În astfel de cazuri riscul este suportat doar de utilizator.

## 3.2 Instrucțiuni de siguranță generale

Pentru manipularea sigură a sistemului CPC respectați următoarele indicații generale de siguranță:

- Exploatatorul trebuie să se asigure că pneurile în care se află senzori sunt utilizate numai la autovehicule la care se garantează monitorizarea prin sistemul CPC.
- Dacă nu este garantată o monitorizare tehnică permanentă, exploatatorul trebuie să se asigure că starea senzorului pentru pneuri este verificată periodic, cel mai târziu la intervale de 20 000 km (12 425 mile).
- În cazul în care pneurile se utilizează ulterior la autovehicule la care nu se garantează monitorizarea, în prealabil senzorii trebuie îndepărtați din pneuri.
- Exploatatorul autovehiculului trebuie să se asigure că sistemul CPC este instalat și pus și funcțiune în mod corespunzător. Instalarea corespunzătoare înseamnă inclusiv setarea presiunilor nominale în conformitate cu îndrumătoarele pentru utilizarea pneurilor, corelarea corectă dintre senzorii pentru pneuri și poziția roții, etc.

Pentru manipularea sigură a display-ului respectați următoarele indicații generale de siguranță:

- Înainte de utilizare verificați display-ul pentru a constata dacă prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți în funcțiune un display deteriorat.
- Nu deschideți niciodată carcasa display-ului.
- Display-ul este conceput pentru intervalul de temperaturi -40 °C până la 85 °C (-40 până la 185 °F); în ciuda acestui fapt, la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 80 °C (176 °F) pot interveni erori temporare de afișare pe ecran.
- Protejați display-ul de umezeală și de pătrunderea lichidelor.

## 3.3 Pericole speciale

### **Particularitate la autovehiculele destinate transportului de mărfuri periculoase (ADR):**

- Dacă sistemul CPC este instalat pe un autovehicul destinat transportului de mărfuri periculoase (ADR) și rămâne activat în ciuda faptului că cheia este scoasă din contact, în caz de defecțiune nu se poate exclude o reacție cu produsele periculoase respective din cauza formării de scântei, a altor surse de aprindere sau similar. Acest lucru poate duce la accidente și la răniri grave.
  - Din acest motiv, atunci când parcați autovehiculele destinate transportului de mărfuri periculoase este neapărat necesar să decuplați sistemul CPC de la alimentarea cu tensiune (de regulă de la întrerupătorul principal al bateriei)

## 4 Prezentarea generală a aparatului

### 4.1 Taste de comandă



Tastă	Simbol	Funcționare
1	SET	Comutare între fereastra autovehiculului și setări
2	↓	Navigare între punctele din meniu și mesajele de avertizare
3	OK	Confirmarea punctului din meniu selectat
4		Comutare între afișajul presiunii de umflare și afișajul temperaturii în fereastra autovehiculului

## 5 Montarea display-ului



### **⚠ AVERTISMENT**

#### **Pericol de accidentare!**

Dacă nu se respectă normele de montaj, pericolul de accidentare nu poate fi exclus.

- ▶ Montați display-ul lateral față de șofer și de ocupantul (ocupanții) locului din dreapta.
- ▶ Nu montați display-ul în zona de impact a corpului, a capului și nici în zona airbag-ului (șofer & ocupantul locului din dreapta).



### **NOTĂ**


**Conducătorului autovehiculului trebuie să se asigure un câmp vizual suficient în orice condiții de funcționare și de vreme.**

- ▶ Montați display-ul așa încât să nu afecteze câmpul vizual al șoferului.

## 5.1 Suport de display cu ventuză pentru montarea pe parbriz

Pentru montarea display-ului pe parbriz, utilizați suportul pentru display cu ventuză


- ◆ Îmbinați display-ul cu suportul pentru display, livrat o dată cu acesta. Când faceți acest lucru, asigurați-vă că display-ul intră complet și este blocat în suport.
- ◆ Stabiliți un loc adecvat de montare pe parbriz. Aveți în vedere posibilele perturbări cauzate de lumina solară.

	<b>NOTĂ</b>
	<p><b>Reglementări naționale!</b></p> <p>► Dacă există reglementări naționale care interzic montarea aparatelor pe parbriz, montați display-ul împreună cu suportul conform capitolului „5.2 Suport de display cu șuruburi pentru montarea pe tabloul de bord“.</p>

## 5.2 Suport de display cu șuruburi pentru montarea pe tabloul de bord

Pentru montarea display-ului pe tabloul de bord, lipiți suportul de tabloul de bord și fixați-l cu șuruburi.

- ◆ Îmbinați display-ul cu suportul pentru display, livrat o dată cu acesta.
- ◆ Stabiliți un loc adecvat de montare pe tabloul de bord. Aveți în vedere posibilele perturbări cauzate de lumina solară.


	<b>ATENȚIE</b>
	<p><b>Deteriorări!</b></p> <p>În cazul unei fixări necorespunzătoare a suportului de display, este posibilă deteriorarea componentelor sau a cablurilor din tabloul de comandă.</p> <p>► Înainte de fixarea cu șuruburi asigurați-vă că nu deteriorați componente sau cabluri prin fixarea suportului de display.</p>




## Montarea display-ului

---


- ◆ Scoateți display-ul din suport.
- ◆ Scoateți folia de protecție de pe suprafața de contact a suportului și lipiți suportul la locul dorit.
- ◆ Fixați suplimentar suportul de tabloul de bord, folosind cele 2 șuruburi livrate o dată o produsul.
- ◆ Îmbinați display-ul cu suportul pentru display. Când faceți acest lucru, asigurați-vă că display-ul intră complet și este blocat în suport.

	NOTĂ
	<p><b>Se recomandă fixarea suportului de display prin lipire și înșurubare!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Folia adezivă compensează diferențele de nivel dintre suport și suprafața de montaj, permițând obținerea unei complementarități mai bune a suprafețelor.</li><li>▶ Șuruburile asigură suportul împotriva sarcinilor din vibrații și implicit împotriva unei desprinderi accidentale.</li></ul>

	NOTĂ
	<p><b>Demontarea suportului de display!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ La demontarea suportului de display rămân cele două găuri de șuruburi în tabloul de bord. De asemenea pot rămâne resturi de adeziv.</li></ul>

### 5.3 Orientarea display-ului

- ◆ Orientați display-ul cu ajutorul suportului.

	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Afișajul trebuie să fie întotdeauna vizibil pentru șofer.</li></ul>

## 6 Punerea în funcțiune

### 6.1 Ecran de start



După fiecare punere a contactului, apare pentru **10 secunde** fereastra de start.

### 6.2 Note de avertizare

După afișarea ferestrei de start, avertismentele valabile pentru utilizarea corectă a sistemului sunt afișate timp de **30 de secunde**.


Indicația de avertizare pentru cazul în care avertismentele sunt dezactivate apare numai atunci când la un autovehicul special au fost dezactivate mesajele de avertizare.

Setarea poate fi selectată la configurare cu ajutorul cititorului de mână și suprimă mesajele de avertizare cu excepția mesajului referitor la pierderea de presiune.



Pe lângă mesajul de avertizare este afișat în permanență și simbolul corespunzător pentru avertizările dezactivate.

## 6.3 Interogare verbală automată


	<b>NOTĂ</b>
	▶ În setarea standard pentru prima punere în funcțiune, funcția Interogare verbală automată este activată.

- Dacă funcția Interogare verbală automată este **activată**, display-ul trece din fereastra de start în fereastra Setări - limbă, vezi capitolul „**6.3.1 Setarea limbii la interogarea verbală automată**“.  
Dacă nu se apasă nicio tastă timp de 15 secunde, display-ul trece automat în fereastra Autovehicul.
- Dacă funcția Interogare verbală automată este **dezactivată**, display-ul trece imediat din fereastra de start în fereastra Autovehicul.



### 6.3.1 Setarea limbii la interogarea verbală automată

Dacă este **activată** interogarea verbală automată, pentru **15 secunde** apare fereastra Setări - Limbă.



- ◆ Apăsați tasta  pentru a selecta o limbă (limba selectată apare pe alt fond).
- ◆ Apăsați tasta **OK** pentru a confirma selectarea limbii. Display-ul trece în fereastra Autovehicul.

### 6.3.2 Activarea/dezactivarea interogării verbale automate


- ◆ Apăsați tasta **SET**; se afișează fereastra Setări.
- ◆ Apăsați tasta  pentru a selecta punctul din meniu „Limbă“.
- ◆ Apăsați tasta **OK** pentru confirmare.
- ◆ Apăsați tasta  pentru a selecta punctul din meniu „La start“.
- ◆ Cu tasta **OK** selectați una dintre opțiunile „La start ON“ sau „La start OFF“.

## 7 Funcționare

### 7.1 Indicații de siguranță

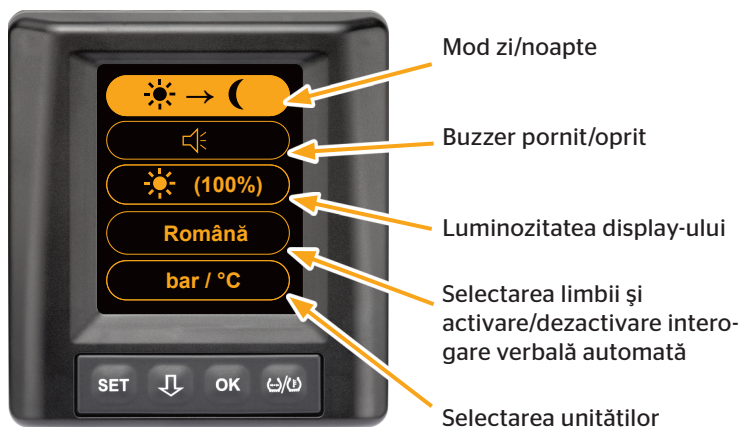
	<b>⚠ AVERTISMENT</b>
	<p><b>Pericol de accident!</b></p> <p>Utilizarea display-ului în timpul deplasării poate duce la accidente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nu utilizați display-ul în timpul deplasării.</li><li>▶ Consultați display-ul numai atunci când traficul o permite.</li></ul> <p>Un display montat greșit sau neglijent poate afecta siguranța deplasării!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Înainte de fiecare deplasare, verificați ca display-ul să aibă poziția corectă și ca suportul să fie stabil.</li></ul>

- Sistemul ContiPressureCheck™ vă asistă la monitorizarea presiunii din pneuri. Răspunderea pentru corectitudinea presiunii din pneuri aparține șoferului.
- Nu corectați presiunea din pneuri decât atunci când temperatura acestora corespunde temperaturii ambiante.
- Sistemul ContiPressureCheck™ este un sistem "confort". În condiții nefavorabile nu se poate exclude complet lipsa afișării avertismentelor de către sistemul CPC, în ciuda existenței unei situații care ar impune-o, sau, invers, afișarea unui avertisment nejustificat.

	<b>NOTĂ</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizarea lanțurilor de zăpadă poate afecta puterea de transmisie a senzorilor din pneurile respective. În acest fel se poate ajunge la o temporizare a transmiterii presiunilor din pneuri și la mesajele de avertizare rezultate de aici pentru aceste pneuri.</li></ul>

## 7.2 Meniu pentru setări

În meniul pentru setări se pot seta următoarele funcții:



### 7.2.1 Accesarea meniului pentru setări

- ◆ Apăsați tasta **SET** pentru a accesa meniul pentru setări.

### 7.2.2 Navigarea în meniul pentru setări

Tastă	Funcționare
↓	Selectarea între punctele din meniu, opțiunea selectată apare pe alt fond
<b>OK</b>	Modificarea setărilor sau accesarea submeniurilor
<b>SET</b>	Revenire la fereastra autovehiculului

Dacă în meniul pentru setări nu se apasă nicio tastă timp de 30 secunde, display-ul trece automat în fereastra Autovehicul.

# Funcționare

## 7.2.3 Mod zi/noapte

<b>i</b>	NOTĂ
	▶ Cu ajutorul modului zi/noapte se adaptează luminozitatea display-ului la condițiile de zi sau de noapte. În acest fel se evită orbirea utilizatorului în timpul nopții și se asigură lizibilitatea suficientă în timpul zilei.



- ◆ Apăsați tasta **OK**, pentru a trece din modul zi în modul noapte, și invers. Schimbarea depinde de ultima setare. Display-ul trece la loc în fereastra autovehiculului.

## 7.2.4 Pornirea/oprirea buzzer-ului

<b>i</b>	<b>NOTĂ</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Buzzer-ul poate fi pornit, pentru ca mesajul de avertizare să fie însoțit de un sunet de alarmă.</li> <li>▶ Un buzzer dezactivat repornește automat după a 50-a pornire a display-ului.</li> </ul>

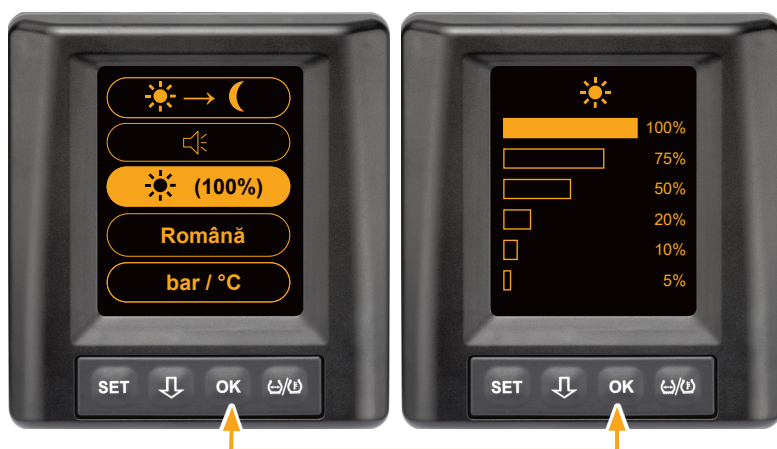


- ◆ Apăsați tasta **OK** pentru a comuta între Buzzer pornit și Buzzer oprit.
- ◆ Apăsați tasta **SET** pentru a confirma setarea aleasă și a trece în fereastra autovehiculului.



## 7.2.5 Luminozitatea display-ului

<b>i</b>	<b>NOTĂ</b>
	▶ Luminozitatea display-ului poate fi adaptată în funcție de necesitățile șoferului.
	▶ Modul zi: se poate selecta între treptele de luminozitate 50 %, 75 % și 100 %.
	▶ Modul noapte: se poate selecta între treptele de luminozitate 5 %, 10 % și 20 %.



- ◆ Apăsați tasta **OK** pentru a accesa submeniul Setarea luminozității.



- ◆ Apăsați tasta **↓** pentru a selecta treapta dorită de luminozitate, în procente.
- ◆ Apăsați tasta **OK** pentru a confirma selecția și a reveni la meniul pentru setări.
- ◆ Apăsați tasta **SET** pentru a reveni la meniul pentru setări fără a face modificări.

## 7.2.6 Selectarea limbii

<b>i</b>	<b>NOTĂ</b>
	▶ Setarea limbii poate fi schimbată în funcție de necesitățile șoferului.



- ◆ Apăsați tasta **OK** pentru a accesa submeniul Limbă.
- ◆ Apăsați tasta **↓** pentru a selecta o limbă (limba selectată apare pe alt fond).
- ◆ Apăsați tasta **OK** pentru a confirma selecția și a reveni la meniul pentru setări.
- ◆ Apăsați tasta **SET** pentru a reveni la meniul pentru setări fără a face modificări.

# Funcționare

## 7.2.7 Selectarea unităților

<b>i</b>	<b>NOTĂ</b>
	► Unitățile în care se afișează presiunea de umflare și temperatura pot fi schimbate în funcție de necesitățile șoferului.

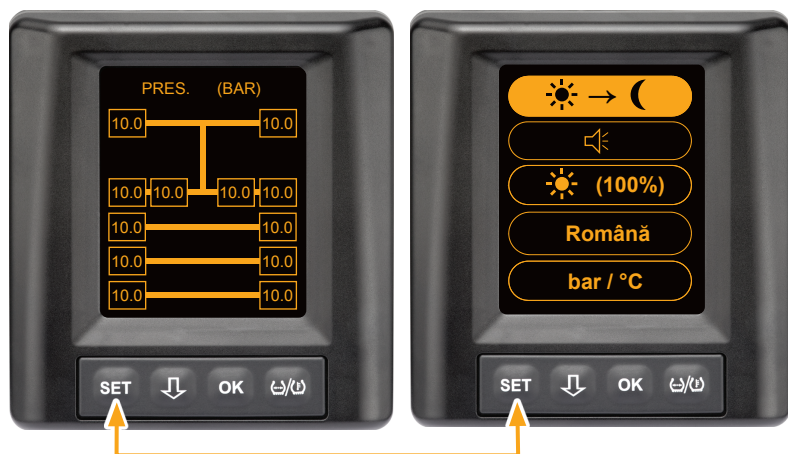


◆ Apăsați tasta **OK** pentru a alege între

- „bar/°C“
- „psi/°C“
- „psi/°F“
- „bar/°F“

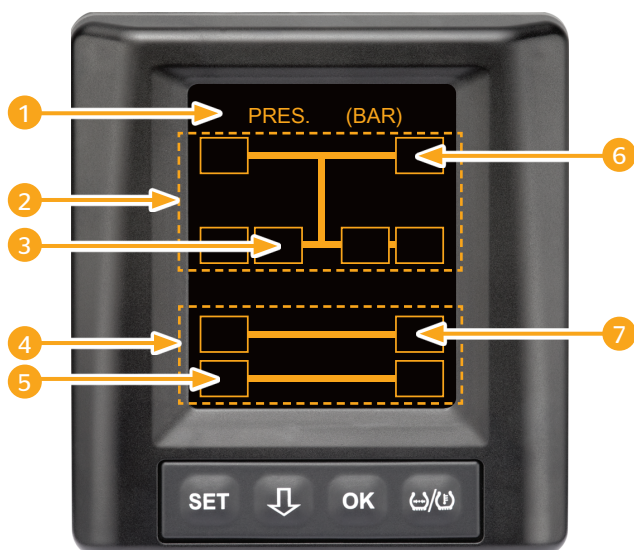
Selectarea limbii Schimbarea depinde de ultima setare.

### 7.3 Comutarea între fereastra autovehiculului și meniul pentru setări



- ◆ Apăsați tasta **SET** pentru a comuta între fereastra autovehiculului și meniul pentru setări.

## 7.4 Fereastră autovehicul: fereastră standard - supraveghere presiune/temperatură



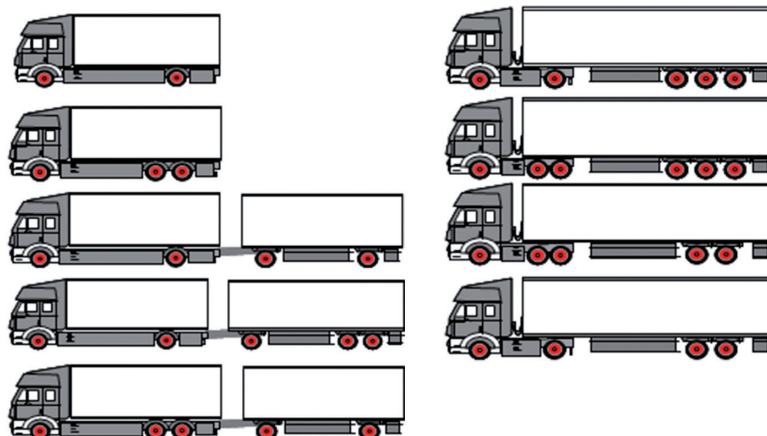
Domeniu	Afișaj
1	Rând de meniu Info
2	Simbol pentru un tractor 4x2 (linia verticală este simbolul pentru tractor)
3	Câmp de informații pentru: pneul jumelat interior, osia a 2-a, partea stângă tractor
4	Simbol pentru a 4-a roată remorcă
5	Câmp de informații pentru: pneu, osia a 2-a, partea stângă remorcă
6	Câmp de informații pentru: pneu, osia directoare, partea dreaptă camion
7	Câmp de informații pentru: pneu, osia 1, partea dreaptă remorcă

## 7.5 Funcționare generală (fără identificare automată a remorcii)

### 7.5.1 Generalități

<b>i</b>	<b>NOTĂ</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sistemul ContiPressureCheck™ acoperă o multitudine de variante de autocamioane și de combinații tractor-remorcă.</li> <li>▶ Dacă o combinație tractor-remorcă este păstrată ca atare un timp mai îndelungat, sistemul ContiPressureCheck™ poate fi astfel configurat încât presiunile și temperaturile pneurilor de la remorcă, inclusiv poziția, să fie afișate pe display.</li> <li>▶ Atunci când remorca este înlocuită cu o alta, configurația memorată la nivelul tractorului trebuie actualizată; altminteri după o vreme se afișează avertizarea NU ESTE SEMNAL pentru pneurile remorcii.</li> </ul>

În cele ce urmează sunt prezentate câteva variante posibile de autocamioane și combinații posibile tractor-remorcă.



# Funcționare

## 7.5.2 Fereastră de start - supraveghere presiune/temperatură

După pornirea autovehiculului, pe display apar consecutiv următoarele afișaje:



Sistemul CPC este funcțional. Datele despre pneuri sunt afișate pe rând cel târziu după începerea deplasării.



Pentru roata exterioră stânga de la osia a 2-a se recepționează date despre pneuri.



Pentru toate roțile se recepționează date despre pneuri.

Valorile pentru presiunea de umflare și pentru temperaturile din interiorul pneurilor se înscriu în intervalul de valori permis.

## 7.5.3 Comutare între afișajul presiunii, temperaturii și presiunii nominale




- ◆ Apăsați tasta pentru a comuta între:
  - afișarea presiunii
  - afișarea temperaturii
  - afișarea presiunii nominale (Recommended Cold Pressure „RCP“)

	<b>NOTĂ</b>
	▶ Prin apăsarea tastei  în timpul afișării „RCP“ are loc revenirea la afișarea presiunii.



## 7.5.4 Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare

	<b>NOTĂ</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ În cazul unui mesaj de avertizare, șoferul are posibilitatea de a fi avertizat și de un semnal sonor. Pentru aceasta trebuie să fie pornită funcția „Buzzer“.</li><li>▶ În cazul unui avertisment trebuie să reacționați conform descrierii din capitolele următoare. Dacă avertismentul persistă și după luarea măsurilor corespunzătoare, este necesară controlarea tuturor pneurilor și verificarea instalației/a configurării sistemului CPC de către un atelier specializat.</li><li>▶ Toate măsurile descrise în capitolele următoare trebuie luate întotdeauna în locuri sigure din punct de vedere al traficului (ca de ex. într-o parcare, loc de odihnă pentru participanții la trafic, etc.).</li></ul>

Prioritate	Treaptă	Simbol	Mesaj de avertizare	Eroare
<p>Înaltă</p> <p>Redus</p>	Înaltă	<p>3*)</p>	PIERDERE DE PRES.	Pierdere de presiune continuă și rapidă. Este posibilă o deteriorare a pneului, până la distrugerea acestuia.
		<p>1*), 2*)</p>	PRES. FOARTE MICĂ	Presiunea din pneuri scade până sub valoarea limită de alarmă recomandată. Este posibilă o deteriorare a pneului, până la distrugerea acestuia.
		<p>2*)</p>	VERIFICARE SENZOR	Senzorul pneului nu mai este fixat corect.
	Redusă	<p>1*)</p>	PRESIUNE MICĂ	Presiunea din pneuri scade până sub valoarea limită de avertizare recomandată. Pneul ar putea fi afectat pe termen lung.
			TEMPERATURĂ	Temperatura măsurată în pneu depășește 115 °C (239 °F). Senzorul din pneu nu mai funcționează de la 120 °C (248 °F).
		<p>4*)</p>	DIFERENȚA PRES.	Presiunea pneurilor între două pneuri jumelate depășește o valoare prag stabilită. Este posibil ca în timp pneurile să se fi uzat diferit.
			NU ESTE SEMNAL	Din cauza puterii insuficiente a semnalului, protocolul senzorului nu poate fi afișat.
			SENZOR DEFECT	Senzorul pentru pneuri defect.

1\*) Valoarea presiunii este numai un exemplu; valorile limită pot fi salvate de atelierul specializat corespunzător instrucțiunilor producătorului.

2\*) Avertismentele cu gravitate mare clipeșc prin schimbarea simbolurilor între modul pozitiv și negativ.

3\*) Afișajul comută între simbolul afișat și valoarea presiunii.

4\*) Simbolul mesajului de avertizare Diferență de presiune este afișat pentru ambele pneuri jumelate afectate, între care a fost identificată diferența de presiune.

# Funcționare

---

## 7.5.5 Mesaje de avertizare cu grad de gravitate "redus"

### 7.5.5.1 Senzor pentru pneuri defect



**Tip de avertizare:** nivel de gravitate "redus"

**Mesaj de avertizare:** Senzor defect

**Eroare:** Senzorul pentru pneuri este defect.

**Măsură:** Însărcinați cât mai repede posibil atelierul cu demontarea pneului respectiv și cu înlocuirea senzorului. (La un senzor defect nu este posibilă avertizarea în legătură cu presiunea/temperatura).

## 7.5.5.2 Nu este semnal



**Tip de avertizare:** nivel de gravitate "redus"

**Mesaj de avertizare:** Nu este semnal

**Eroare:** Din cauza puterii insuficiente a semnalului, protocolul senzorelui nu poate fi afișat.

**Măsură:** Atelierul trebuie să clarifice cauza semnalului insuficient. Dacă nu se recepționează niciun semnal, nu este posibilă nici avertizarea în privința presiunii/temperaturii.



### NOTĂ

- ▶ În condiții nefavorabile (de exemplu radiații electromagnetice puternice, radioemițătoare puternice etc.), transmiterea semnalelor de la anumite pneuri poate fi perturbată, așa încât intervine o avertizare „NU ESTE SEMNAL“.
- ▶ Acest proces poate dura 20 minute în cazul autocamionelor și 40 de minute în cazul remorcilor.
- ▶ În acest timp nu pot fi afișate avertismente pentru respectivele pneuri. Se afișează ultima valoare recepționată până când apare avertizarea NU ESTE SEMNAL.
- ▶ Dacă un senzor nu este recepționat la autovehiculele care se deplasează cu viteze mai reduse < 20 km/h (12,5 mph) sau la autovehicule în staționare (de exemplu din cauza perturbațiilor), atunci avertizarea NU ESTE SEMNAL nu se afișează. Totuși, poziția pneului respectiv este afișată goală / fără conținut. În acest timp, pentru această poziție de roată nu este posibilă monitorizarea pneului și afișarea mesajelor de avertizare.

# Funcționare

## 7.5.5.3 Diferența pres.



**Tip de avertizare:** nivel de gravitate "redus"

**Mesaj de avertizare:** Diferență pres.

**Eroare:** Presiunea pneurilor între două pneuri jumelate depășește o valoare prag stabilită. Este posibil ca în timp pneurile să se fi uzat diferit.

**Măsură:** Cu prima ocazie egalizați presiunea celor două pneuri jumelate.



### NOTĂ

- ▶ Funcția trebuie activată cu HHT și nu este disponibilă pentru fiecare sistem.
- ▶ Verificarea este efectuată doar la începutul ciclului de aprindere.  
[Un eventual mesaj de avertizare rămâne deschis pe durata întregului ciclu de aprindere.]
- ▶ Nu corecți presiunea din pneuri decât atunci când temperatura acestora corespunde temperaturii ambiante. Altminteri există pericolul setării unei presiuni greșite.

## 7.5.5.4 Temperatură



**Tip de avertizare:** nivel de gravitate "redus"

**Mesaj de avertizare:** Temperatură

**Eroare:** Temperatura măsurată în pneu depășește 115 °C (239 °F). Senzorul din pneu nu mai funcționează de la 120 °C (248 °F).

**Măsură:** Opriti imediat tractorul într-un loc adecvat. Lăsați pneul respectiv să se răcească și apoi verificați-l.

## 7.5.5.5 Presiune joasă



**Tip de avertizare:** nivel de gravitate "redus"

**Mesaj de avertizare:** Presiune joasă

**Eroare:** Presiunea din pneuri scade până sub valoarea limită de avertizare recomandată. Pneul ar putea fi afectat pe termen lung.

**Măsură:** La următoarea ocazie (de exemplu depanare pneuri, benzinărie, etc.) investigați cauza presiunii scăzute și reglați din nou presiunea corectă. În cazul în care pneul este deteriorat, de exemplu din cauza unui cui, dispuneți cât mai repede cu putință repararea sau înlocuirea pneului afectat, de către un specialist.

<b>i</b>	<b>NOTĂ</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu corectați presiunea din pneuri decât atunci când temperatura acestora corespunde temperaturii ambiante. Altminteri există pericolul setării unei presiuni greșite.</li> </ul>

# Funcționare

## 7.5.6 Mesaje de avertizare cu grad de gravitate "înalt"

### 7.5.6.1 Verificare senzor

Cele două afișaje apar alternativ, la intervale de 1,5 secunde.



**Tip de avertizare:** Grad de gravitate "înalt"

**Mesaj de avertizare:** Verifică senzorul

**Eroare:** Senzorul pneului nu este fixat corect.

**Măsură:** Însărcinați cât mai repede cu puțință personalul de specialitate al unei unități de depanare pneuri cu demontarea pneului și înlocuirea corectă a senzorului și a suportului de senzor din cauciuc.

## 7.5.6.2 Presiune f. joasă

Cele două afișaje apar alternativ, la intervale de 1,5 secunde.



**Tip de avertizare:** Grad de gravitate "înalt"

**Mesaj de avertizare:** Presiune f. joasă

**Eroare:** Presiunea din pneuri scade până sub valoarea limită de alarmă recomandată. Este posibilă o deteriorare a pneului, până la distrugerea acestuia.

**Măsură:** Oprii camionul într-un loc adecvat cât mai repede cu putință și investigați cauza presiunii reduse.

Completați presiunea din pneuri și solicitați cât mai repede cu putință verificarea pneului de către un specialist.

NOTĂ	
	<p>► Nu corectați presiunea din pneuri decât atunci când temperatura acestora corespunde temperaturii ambiante. Altminteri există pericolul setării unei presiuni greșite.</p>



# Funcționare

## 7.5.6.3 Pierdere presiune

Cele două afișaje apar alternativ, la intervale de 1,5 secunde.



**Tip de avertizare:** Grad de gravitate "înalt"

**Mesaj de avertizare:** Pierdere presiune

**Eroare:** Pierdere de presiune continuă și rapidă. Este posibilă o deteriorare a pneului, până la distrugerea acestuia.

**Măsură:** Opriti camionul într-un loc adecvat cât mai repede cu putință și investigați cauza pierderii rapide de presiune, după care solicitați neîntârziat verificarea pneului de către un specialist.

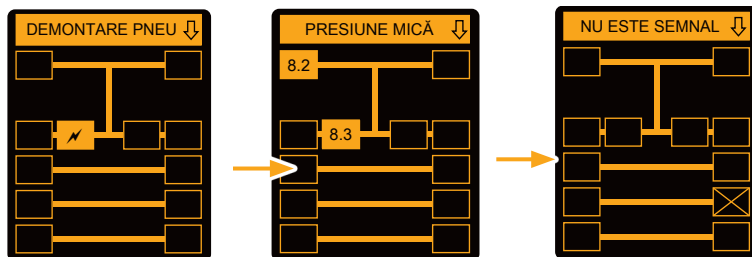
## 7.5.7 Avertismente multiple

Dacă intervin probleme diferite în același timp, apare o fereastră cu avertismente multiple. Cu ajutorul tastei ↓ se pot accesa diversele mesaje de avertizare.

Exemplu pentru mesaje de avertizare:




- ◆ În rândul de meniu Info apare pe lângă simbolul pentru tractor și remorcă (dacă există) și numărul mesajelor de avertizare diferite.  
Dacă unul și același mesaj de avertizare este valabil pentru mai multe poziții ale pneurilor și nu există alte erori, în rândul de meniu Info este afișat mesajul de avertizare (de ex. presiunea minimă). Numărul mesajelor de avertizare nu mai este afișat. Simbolul autovehiculului luminează intermitent atunci când intervine un mesaj de avertizare dintr-o clasă superioară.
- ◆ Apăsați tasta ↓ pentru a accesa succesiv măștile cu avertismente individuale.



În ferestrele de avertizare individuale apar simbolurile avertismentelor.

Afișajul ferestrelor se schimbă la fiecare 1,5 secunde, în cazul în care gradul de gravitate al avertizării pentru pneurile afișate este înalt.

Pentru semnificația simbolurilor de avertizare vezi capitolul „7.5.4 Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare“.

NOTĂ	
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dacă pentru o poziție de pneu există mai multe avertismente, în fereastra cu avertismente multiple apare numai avertismentul cu cea mai înaltă prioritate (vezi și „7.5.4 Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare“).</li><li>▶ În ferestrele individuale de avertizare, aceste avertismente apar în ferestrele corespunzătoare.</li></ul>

## 7.5.8 Particularități la funcționarea cu autovehicule speciale

Pentru anumite autovehicule speciale este necesară stabilirea unei presiuni nominale de sub 1,8 bar.

În acest caz, toate avertismentele sunt dezactivate, cu excepția pierderii de presiune.

După fiecare pornire a sistemului apare următoarea indicație de avertizare:


**„Avertismentele pentru presiune minimă sunt dezactivate, cu excepția avertismentului „Pierdere de presiune“**



Avertismentele dezactivate sunt afișate permanent pe ecran în timpul funcționării sub forma unui semn de exclamare tăiat, care apare în colțul din dreapta sus.


## 7.5.9 Identificare automată a schimbării roții (SWE\*)

Funcția „Identificare automată a schimbării roții (Single Wheel Exchange, pe scurt SWE) permite o schimbare simplificată a unui singur pneu cu senzor.

	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dacă este activată funcția ATL (identificare automată a remorcii), atunci funcția de identificare automată a schimbării roții (SWE) este dezactivată.</li><li>▶ Dacă este ridicată o punte liftantă, identificarea automată a schimbării roții (SWE) nu funcționează. Noul senzor de pneu se poate identifica abia când autovehiculul se deplasează cu punțile liftante coborâte. În acest sens nu are importanță în ce poziție a fost schimbată roata.</li></ul>

Dacă în timpul funcționării este înlocuit un singur pneu echipat cu senzor pentru pneuri, sistemul CPC recunoaște acest lucru în mod automat. O configurare ulterioară cu ajutorul cititorului portabil nu este necesară.


- Noul senzor pentru pneuri este de regulă recunoscut automat în cursul primei deplasări de după înlocuirea pneului.
- Operația este finalizată după circa 10 minute de deplasare. Condiția este o viteză de minim 30 km/h (19 mph) pe durata acestei deplasări.
- În timpul operației de inițializare, pe simbolul corespunzător pneului respectiv nu apare nicio valoare pentru presiune.

	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ În cazul în care recunoașterea eșuează în timpul primei deplasări, pentru această poziție de pneu pe display se afișează mesajul „NU ESTE SEMNAL“, respectiv clipește lent indicatorul de control al presiunii.</li><li>▶ Pentru repornirea funcției de identificare a schimbării roții, autovehiculul trebuie să staționeze 20 minute. Sistemul CPC pornește identificarea automată a schimbării roții (SWE) la fiecare deplasare, până când noua roată este recunoscută.</li></ul>

\* SWE este o funcție opțională, care nu este activată la toate sistemele CPC.

## 7.6 Funcționare cu identificare automată a remorcii (ATL\*)

### 7.6.1 Generalități

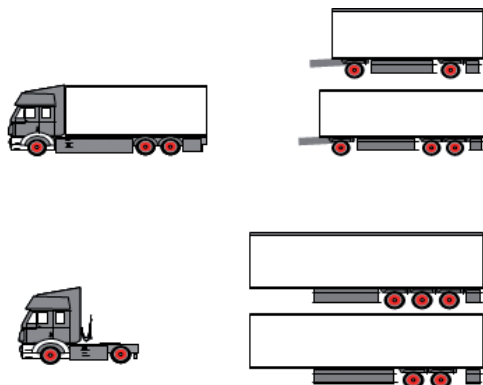
	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sistemul ContiPressureCheck™ este instalat și configurat pentru o anumită combinație de tractor.</li><li>▶ Pentru cazul în care remorcile se schimbă frecvent, în sistemul tractorului se poate instala funcția ATL (identificare automată a remorcii).</li><li>▶ ATL permite monitorizarea diverselor remorci, fără a fi nevoie de actualizarea configurației sistemului tractorului.</li><li>▶ Numărul schimbărilor de remorcă este nelimitat. Condiția este ca fiecare pneu de la remorcile care urmează să fie monitorizate să fie dotat cu senzori pentru pneuri.</li><li>▶ Pentru ca identificarea automată a remorcii (ATL) să funcționeze, autovehiculul trebuie deplasat un interval &gt; 10 minute cu o viteză &gt; 30 km/h (19 mph).</li></ul>

\* ATL este o funcție opțională, care nu este activată la toate sistemele CPC.

# Funcționare

---

În cele ce urmează sunt prezentate două exemple de combinații tractor-remorcă, cu identificare automată a remorcii.



## NOTĂ

Dacă la remorcă este montat un sistem ContiPressure-Check™ independent și complet (indicarea statutului prin indicatorul de control al presiunii montat la remorcă) și dacă remorca este monitorizată suplimentar din tractor, indicațiile de avertizare trebuie respectate întotdeauna, inclusiv atunci când sunt afișate numai la unul dintre cele două sisteme.


## 7.6.2 Identificare automată a remorcii cu poziția pneurilor

Afișarea poziției pneurilor la o remorcă supravegheată cu ATL este posibilă atunci când:

- Funcția a fost activată în sistemul tractorului.
- Poziția pneurilor a fost programată la senzorii remorcii supravegheate.
- Semnalele tuturor senzorilor din pneuri ai remorcii supravegheate sunt recepționate.

Dacă afișarea poziției pneurilor pentru pneurile remorcii este activă, comportamentul sistemului după terminarea identificării automate a remorcii corespunde comportamentului descris la „**7.5 Funcționare generală (fără identificare automată a remorcii)**“.

În cazul în care nu sunt îndeplinite toate condițiile enumerate mai sus, remorca este supravegheată fără reprezentarea poziției pneurilor. În acest caz, mesajele de avertizare sunt reprezentate conform descrierii din capitolele **7.6.3** până la **7.6.5**.

	NOTĂ
	Pentru ca afișarea poziției pneurilor de la remorcă să fie posibilă, toate axele liftante existente la remorcă trebuie să fie coborâte, până la terminarea identificării automate a remorcii.



# Funcționare

## 7.6.3 Fereaștră de start pentru identificarea automată a remorcii

După pornirea autovehiculului, pe display apar consecutiv următoarele afișaje:



Sistemul CPC este funcțional. Datele despre pneuri sunt afișate pe rând cel târziu după începerea deplasării. Identificarea automată a remorcii (ATL) nu este încă finalizată.



Pentru toate roțile tractorului se recepționează date despre pneuri, iar identificarea automată a remorcii (ATL) nu este încă finalizată.

După terminarea identificării automate a remorcii apare unul din următoarele mesaje pe display:



Acest mesaj indică situația în care sunt îndeplinite condițiile pentru identificarea automată a remorcii cu poziția pneurilor. Valorile pneurilor de la remorcă sunt afișate individual, cu poziția echivalentă a pneurilor de la tractor.



Acest mesaj indică situația în care nu sunt îndeplinite condițiile pentru identificarea automată a remorcii cu poziția pneurilor iar valorile pentru presiunea de umplere și temperaturile din interiorul pneurilor se situează în limitele de valori permise.



## NOTĂ

- În situația în care nu sunt îndeplinite condițiile pentru identificarea automată a remorcii cu poziția pneurilor sunt afișate valorile pneurilor remorcii doar atunci când pneul are o problemă. Aceasta se întâmplă fără indicarea poziției.

# Funcționare

## 7.6.3.1 Nu s-au găsit remorci cu senzori pentru pneuri



Pentru toate roțile tractorului se recepționează date despre pneuri, identificarea automată a remorcii (ATL) este finalizată, dar nu s-a găsit nicio remorcă cu senzori pentru pneuri.



După 60 de secunde.

**7.6.3.2 Cazuri speciale la identificarea automată a remorcii**

Exemplu de caz 1:

<b>Se identifică prea puține pneuri.</b>	
<b>Cauză</b>	<b>Măsură pentru remediere</b>
În timpul fazei de învățare, o punte liftantă este ridicată, ceea ce face să nu fie identificată pentru această operație de învățare. În acest caz, pe ecran se afișează, de exemplu, în loc de cele 6 pneuri așteptate, numai 4 pneuri.	
Dacă unele pneuri ale remorcii sunt foarte departe de vehiculul tractor sau sunt foarte puternic ecranate (de ex. la trailere) se poate întâmpla ca senzorii de pneuri să nu fie identificați din cauza semnalului slab.	◆ Contactați atelierul de specialitate și orientați/ poziționați în mod adecvat receptorul suplimentar sau instalați un sistem CPC propriu la remorcă.

Exemplu de caz 2:

<b>Faza de învățare durează până la 30 de minute.</b>	
<b>Cauză</b>	<b>Măsură pentru remediere</b>
În timpul fazei de învățare un alt autovehicul cu sistem CPC a trecut temporar prin imediata apropiere.	
Unii dintre senzorii pentru pneuri de la remorcă sunt recepționați doar limitat. În acest fel se prelungește durata de învățare ATL.	◆ Contactați atelierul de specialitate și orientați/ poziționați în mod adecvat receptorul suplimentar sau instalați un sistem CPC propriu la remorcă.

# Funcționare

---

Exemplu de caz 3:

<b>După decuplarea sau schimbarea remorcii, se afișează în continuare valorile de la vechea remorcă.</b>	
<b>Cauză</b>	<b>Măsură pentru remediere</b>
Remorca decuplată și deplasarea continuată timp de 15 minute. Sistemul crede că remorca este cuplată în continuare și afișează pneurile remorcii. După circa 40 de minute, pentru toate pneurile remorcii se afișează avertizarea NU ESTE SEMNAL.	◆ După fiecare decuplare a remorcii se recomandă dezactivarea contactului pentru minim 20 de secunde.
Remorca a fost schimbată în timp de 15 minute. Sistemul crede că remorca dinainte este cuplată în continuare și afișează numărul pneurilor de la remorca veche. După circa 40 de minute, pentru toate pneurile remorcii se afișează avertizarea NU ESTE SEMNAL.	◆ După fiecare schimbare a remorcii se recomandă dezactivarea contactului pentru minim 20 de secunde.

Exemplu de caz 4:

<b>În anumite cazuri se "învăță" prea multe pneuri.</b>	
<b>Cauză</b>	<b>Măsură pentru remediere</b>
<p>Dacă este disponibilă funcția Identificare automată a remorcii, se ține cont de toate semnalele de la senzorii necunoscuți din imediata apropiere.</p> <p>În plus, sunt acceptate numai semnalele de la autovehiculele aflate în mișcare, care se află în imediata apropiere a tractorului timp de 8 - 10 minute (la o distanță de circa 5 - 10 m (16 - 33 ft)) (ca de exemplu nou cuplata remorcă).</p> <p>Dacă pe toată durata de învățare se află un alt autovehicul cu senzori pentru pneuri în imediata apropiere, se poate întâmpla să fie "învățați" și unii senzori de pneuri de la celălalt autovehicul.</p>	<p>◆ Opreți autovehiculul și porniți din nou operația de învățare, prin dezactivarea contactului pentru minim 20 de secunde.</p>

## Exemplu de caz 5

**Dacă este activă funcția de identificare automată a remorcii, același număr de pneuri este considerat ca fiind un număr mai mare.**

Cauză	Măsură pentru remediere
<p>Dacă este disponibilă funcția ATL, identificarea automată a schimbării roții (SWE) este dezactivată. Dacă deci s-a schimbat un pneu, respectiv un senzor de pneu la vehiculul tractor, acest lucru nu este recunoscut de sistemul CPC al vehiculului tractor. Noul senzor de pneu este considerat necunoscut și la fiecare operație de învățare ATL este interpretat ca fiind un senzor de pneu de la remorcă. Același lucru este valabil și în cazul în care la vehiculul tractor s-au schimbat mai mulți senzori de pneuri, fără a adapta configurația.</p>	<p>◆ Configurația sistemului CPC al vehiculului tractor trebuie actualizată cu noii senzori de pneuri.</p> <p>În acest scop în cititorul portabil (HHT) sunt disponibile următoarele puncte de meniu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Instalare - Instalare nouă</b> sau</li><li>- <b>Modificare - Modifică instalarea - Modifică ID senzori</b></li></ul>




### NOTĂ

- ▶ Toate informațiile și instrucțiunile de utilizare ale cititorului portabil sunt disponibile în „*Manualul de utilizare al cititorului portabil*“.

## Exemplu de caz 6

La identificarea automată a remorcii cu poziția pneurilor, pneurile remorcii sunt afișate întotdeauna fără poziție.	
Cauză	Măsură pentru remediere
Sistemul verifică toate pozițiile pneurilor de la senzorii receptivi în ceea ce privește integralitatea și plauzibilitatea. Dacă unul dintre aceste criterii nu sunt îndeplinite, acesta revine la reprezentarea fără poziții.	<p>◆ Reatribuirea pozițiilor pneurilor la remorcă.</p> <p>Pentru aceasta este disponibil următorul punct de meniu în cititorul de mână (HHT):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Senzor pneuri - Ver. toate pneurile</b></li> </ul>

NOTĂ	
	▶ Toate informațiile și instrucțiunile de utilizare ale cititorului portabil sunt disponibile în „ <i>Manualul de utilizare al cititorului portabil</i> “.



# Funcționare

## 7.6.4 Mesaje de avertizare pentru identificarea automată a remorcii

Exemplu de mesaj de avertizare cu grad înalt de gravitate pentru un pneu de remorcă:

Cele două afișaje apar alternativ, la intervale de 1,5 secunde.



1 din 8 pneuri de remorcă are o problemă.

Poziția pneului afectat nu este afișată.

Pentru semnificația simbolurilor de avertizare vezi capitolul „7.5.4 *Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare*“.

## 7.6.5 Avertismente multiple pentru pneurile remorcii la identificarea automată a remorcii

Cele două afișaje apar alternativ, la intervale de 1,5 secunde.

Exemplu de mesaj de avertizare cvadruplu:




Cel puțin 4 din 8 pneuri de remorcă au o problemă.

Dacă au o problemă mai mult de 4 pneuri de la remorcă se afișează numai avertismentele cu prioritate ridicată.


Pentru prioritățile mesajelor de avertizare și semnificația simbolurilor de avertizare vezi capitolul „7.5.4 Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare“.

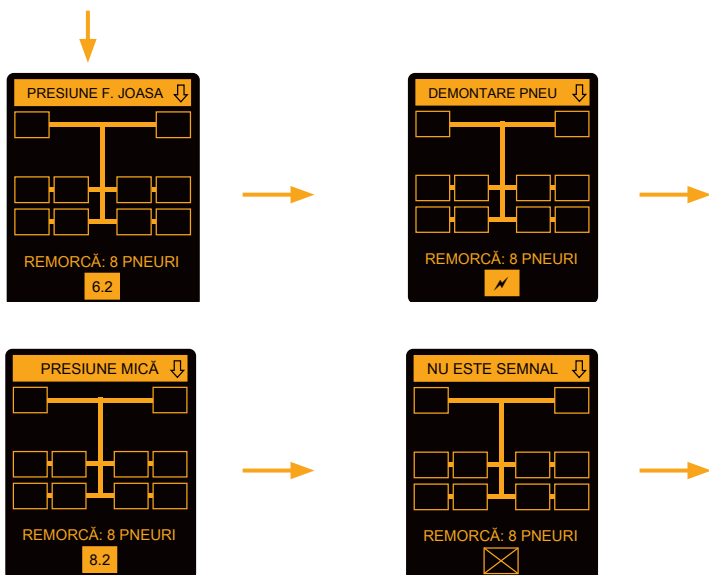
Pozițiile pneurilor afectate nu sunt afișate.

# Funcționare

Cu ajutorul tastei  se pot accesa diversele mesaje de avertizare.



- ◆ În rândul de meniu Info apare numărul mesajelor de avertizare diferite, respectiv al ferestrelor de avertizare individuale. Apăsați tasta  pentru a accesa succesiv ferestrele de avertizare individuale.



În ferestrele de avertizare individuale apar simbolurile avertismentelor. Afișajul ferestrelor se schimbă la fiecare 1,5 secunde, în cazul în care gradul de gravitate al avertizării pentru pneurile afișate este înalt. Pentru semnificația simbolurilor vezi capitolul „7.5.4 Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare“.

## 7.6.6 Avertismente multiple pentru pneurile tractorului și remorcii la identificarea automată a remorcii

Cele două afișaje apar alternativ, la intervale de 1,5 secunde.



5 mesaje de avertizare diferite pentru pneurile de tractor și de remorcă.

3 din 10 pneuri de tractor au o problemă. Pozițiile sunt afișate.

Cel puțin 4 din 8 pneuri de remorcă au o problemă.

Dacă au o problemă mai mult de 4 pneuri de la remorcă se afișează numai avertismentele cu prioritate ridicată.


Pentru prioritățile mesajelor de avertizare și semnificația simbolurilor de avertizare vezi capitolul „7.5.4 Privire de ansamblu asupra mesajelor de avertizare“.

Pozițiile pneurilor de remorcă afectate nu sunt afișate.

- ◆ În rândul de meniu Info apare numărul mesajelor de avertizare diferite, respectiv al ferestrelor de avertizare individuale.  
Apăsați tasta ↓ pentru a accesa succesiv ferestrele de avertizare individuale.

## 7.6.7 Identificare automată a remorcii cu monitorizarea zonei înconjurătoare (SO\*)

Monitorizarea zonei înconjurătoare (Surrounding Observer, pe scurt SO) este o opțiune suplimentară a funcției de identificare automată a remorcii (ATL).

	<b>NOTĂ</b>
	► Monitorizarea remorcii cu ATL funcționează numai dacă autovehiculul a fost deplasat pentru minim 10 minute la o viteză >30 km/h (19 mph). Abia după finalizarea ATL se pot afișa avertismente.

\* SO este o funcție opțională, care nu este activată la toate sistemele CPC.

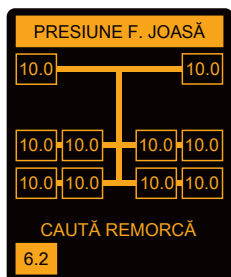
Pentru a detecta un pneu cu subpresiune puternică chiar de la începutul deplasării, la sistemul ContiPressureCheck™ se poate activa funcția de monitorizare a zonei înconjurătoare (SO) cu ajutorul cititorului portabil (HHT).

Funcția de monitorizare a zonei înconjurătoare evaluează, începând de la pornirea sistemului ContiPressureCheck™, toate semnalele primite de la senzorii pentru pneuri și verifică dacă pneurile prezintă subpresiuni puternice.

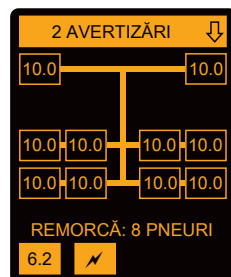
Dacă există o subpresiune puternică la senzorii recepționați, pentru pneul respectiv se emite imediat o avertizare PRESIUNE F. JOASĂ. Acest lucru se întâmplă numai dacă ATL nu este încă finalizată.

Avertizarea PRESIUNE F. JOASĂ se orientează după presiunea nominală setată pentru ATL. Dacă s-a setat de exemplu 9,0 bar (130,5 psi) ca presiune nominală pentru ATL, atunci se afișează avertizări pentru toți senzorii de pneuri recepționați care măsoară o presiune mai mică de 7,2 bar (104,4 psi).

Reprezentare ATL + SO în timpul fazei de învățare.



Reprezentare după finalizarea fazei de învățare.



Dacă monitorizarea zonei înconjurătoare (SO) a fost activată, acest lucru se poate recunoaște după faptul că o avertizare PRESIUNE F. JOASĂ se poate afișa deja din timpul fazei de învățare. Faza de învățare este marcată prin indicația CAUTĂ REMORCĂ.




- Imaginea din stânga arată o avertizare cu funcția de monitorizarea a zonei înconjurătoare (SO) activă.
- Imaginea din dreapta arată avertizări în cazul unei remorci "învățate" cu succes.



Dacă identificarea remorcii este finalizată, ATL și monitorizarea zonei înconjurătoare (SO) sunt finalizate automat.

NOTĂ	
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Monitorizarea zonei înconjurătoare afișează numai avertizarea PRES. FOARTE JOASĂ. Toate celelalte avertizări sunt afișate doar atunci când ATL este finalizată.</li> <li>▶ Avertizarea PRES. FOARTE MICĂ emisă de funcția de monitorizare a zonei înconjurătoare nu este neapărat de la propria remorcă, poate fi și de la autovehiculele învecinate. În cazul unei avertizări, șoferul are însă posibilitatea să-și verifice remorca pentru a descoperi o eventuală subpresiune.</li> </ul>

## 8 Mesaje de eroare

Atunci când funcționarea sistemului ContiPressureCheck™ este perturbată, se pot afișa următoarele mesaje de eroare:

Mesaj de eroare	Cauză	Măsură
	Sistemul Conti-PressureCheck™ nu este funcțional.	Contactați cât mai repede cu putință un atelier de specialitate, pentru a dispune repararea sistemului.
		
Mesajul de eroare prezentat mai sus (DISPLAY ERROR 1006) este afișat pe display numai în engleză, indiferent de limba setată.		
	Cablul către receptorul adițional e scurtcircuitat sau întrerupt.	Verificați conectorii de la receptorul suplimentar și CCU. Verificați cablul și receptorul suplimentar.


Mesaj de eroare	Cauză	Măsură
 <p>SISTEM INACTIV</p>	<p>Sistemul Conti-PressureCheck™ nu este funcțional.</p>	<p>Un atelier de specialitate trebuie să activeze sistemul ContiPressure-Check™.</p>
 <p>SISTEMUL NU E CONFIGURAT</p>	<p>Instalarea sistemului Conti-PressureCheck™ nu s-a realizat corect.</p>	<p>Un atelier trebuie să finalizeze procesul de instalare.</p>




## 9 Indicator de control al presiunii

Indicatorul de control al presiunii se află la remorcă.

- În timpul funcționării, asigurați-vă că indicatorul de control al presiunii se vede în oglinda retrovizoare. Pentru aceasta, indicatorul de control al presiunii se aprinde 15 secunde la începutul fiecărei deplasări.

	NOTĂ
	► Începând de la o viteză de peste 110 km/h (70 mph), vizibilitatea indicatorului de control al presiunii poate fi limitată.

### 9.1 Regimurile de lucru ale indicatorului de control al presiunii

	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>► Pentru a verifica funcționalitatea sistemului CPC de la remorcă, trebuie realizată pornirea și oprirea periodică a sistemului CPC.<ul style="list-style-type: none"><li>● Dacă unitatea de comandă montată la remorcă nu este conectată la o sursă permanentă de alimentare, indicatorul de control al presiunii luminează 15 secunde la pornirea prin punerea contactului.</li><li>● Dacă unitatea de comandă montată la remorcă este conectată la o sursă permanentă de alimentare, indicatorul de control al presiunii luminează numai când este acționat comutatorul principal al bateriei.</li></ul></li></ul>

Verificare automată a funcționalității

Dacă remorca nu a fost mișcată sau a fost mișcată doar foarte lent timp de 15 minute, indicatorul de control al presiunii luminează timp de 15 secunde după pornire, pentru a semnala șoferului că sistemul CPC de la remorcă este funcțional.

Indicatorul de control al presiunii se vede în oglinda retrovizoare din stânga și semnalează următoarele regimuri de lucru:

Afișaj	Regim	Indicație
Fără semnal	Nu există mesaje de avertizare pentru remorcă.	O eventuală defecare a indicatorului de control al presiunii sau a sistemului CPC de la remorcă, intervenită în timpul deplasării, nu este semnalată. Sistemul CPC pentru remorcă nu este funcțional tot restul acestei deplasări. Această defecțiune este identificată la următoarea pornire prin punere a contactului (vezi punctul următor).
Luminează timp de 15 secunde (la pornirea sistemului CPC și la pornirea după o pauză mai lungă)	Sistemul CPC și indicatorul de control al presiunii sunt funcționale.	Dacă indicatorul de control al presiunii nu prezintă semnal la pornirea sistemului CPC (pornire prin contact sau prin acționarea comutatorului principal al bateriei), fie nu este funcțional sistemul CPC de la remorcă, fie este defect indicatorul de control al presiunii. În acest caz nu este posibilă supravegherea presiunii în pneuri la remorcă și trebuie căutat cât mai repede cu putință un atelier de service.
Clipește lent** (Cod aprindere intermitentă UE: la fiecare 2,5 secunde) (Cod aprindere intermitentă SUA: Aprindere continuă)	La remorcă există un mesaj de avertizare de grad „redus“.	În următoarea locație adecvată (de ex. parcare, popas, stație de carburanți) verificați presiunea tuturor pneurilor remorcii și eventual corectați*. Dacă la reluarea cursei reapare indicatorul cu aprindere intermitentă lentă, mergeți la un atelier de service.  Pentru avertismentele cu grad redus de gravitate sunt valabile aceleași măsuri ca cele descrise în capitolul „7.5.5 Mesaje de avertizare cu grad de gravitate „redus”“.

## Indicator de control al presiunii

Afișaj	Regim	Indicație
<p>Aprindere intermitentă rapidă**</p> <p>(Cod de aprindere intermitentă UE: 5x pe secundă)</p> <p>(Cod aprindere intermitentă SUA: la fiecare 4 secunde)</p>	<p>La remorcă există un mesaj de avertizare de grad „înalt“.</p>	<p>Oprii tractorul cât mai repede cu putință.</p> <p>Verificați la toate pneurile remorcii* dacă există o pierdere de presiune rapidă sau o subpresiune puternică.</p> <p>Dacă este așa, solicitați cât mai repede cu putință verificarea pneului/pneurilor de către un specialist și, dacă este necesar, dispuneți repararea sau înlocuirea acestuia/ acestora.</p> <p>Dacă, după această măsură de remediere, clipitul rapid apare din nou la continuarea deplasării, trebuie căutat un atelier de service.</p> <p>Pentru avertismentele cu grad înalt de gravitate sunt valabile aceleași măsuri ca cele descrise în capitolul „7.5.6 Mesaje de avertizare cu grad de gravitate „înalt““.</p>
<p>Aprindere intermitentă foarte lentă**</p> <p>(Cod aprindere intermitentă UE: nu există)</p> <p>(Cod aprindere intermitentă SUA: la fiecare 2 minute)</p>	<p>Remorca prezintă o eroare de sistem.</p>	<p>Mergeți cu prima ocazie la atelierul de service și solicitați remedierea defecțiunii.</p>

\* Nu completați presiunea din pneuri decât atunci când temperatura acestora corespunde temperaturii ambiante.

Altminteri există pericolul setării unei presiuni greșite.

\*\* Comportamentul depinde de configurația stabilită în cititorul de mână HHT.

**Indicarea regimului de lucru al indicatorului de control al presiunii după oprirea remorcii**

<b>i</b>	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ În cazul unui avertisment (clipit) se poate întâmpla ca acesta să înceteze dacă remorca stă pe loc sau este mișcată doar lent (&lt; 15 km/h (9 mph)) pentru un interval de 30 de minute.</li><li>▶ În funcție de alimentarea cu tensiune a sistemului CPC-Trailer se poate întâmpla ca clipitul să persiste până la 30 minute, inclusiv după oprirea autovehiculului.</li></ul>

## 9.2 Reorientarea indicatorului de control al presiunii

În cazul în care indicatorul de control al presiunii este deplasat și implicit insuficient identificabil la pornirea prin punerea contactului, indicatorul trebuie orientat din nou.

Pentru orientarea indicatorului de control al presiunii, procedați după cum urmează:

- ◆ Desfaceți piulița de fixare de la indicatorul de control al presiunii și orientați indicatorul de control al presiunii pe oglinda laterală.
- ◆ Ulterior strângeți piulița de fixare cu un cuplu de 2 Nm (1.48 lb-ft) (manual), așa încât articulația sferică a brațului de cauciuc să nu se mai poată mișca în interiorul suportului.

<b>i</b>	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ La temperaturi mai mici de 2 °C (35,6 °F), cuplul de strângere nu trebuie să depășească 2 Nm (1.48 lb-ft), întrucât altminteri pot apărea deteriorări.</li><li>▶ La temperaturi mari, adaptați în mod corespunzător cuplul de strângere.</li><li>▶ De preferință executarea și verificarea orientării trebuie realizate într-un atelier de service.</li></ul>

### 10 Curățarea display-ului



#### ATENȚIE

Înainte de curățarea display-ului, aveți în vedere următoarele indicații de curățare și siguranță:

- ▶ Curățați display-ul doar cu o lavetă uscată, moale, care nu lasă scame.
- ▶ Chiar și când este folosită pentru curățarea unor murdării persistente, laveta nu trebuie să fie decât ușor umezită, de preferință cu puțină apă.
- ▶ Chiar și când murdăria este persistentă, nu folosiți niciodată detergenți agresivi sau abrazivi, care ar putea ataca suprafața din plastic a display-ului.

### 11 Întreținere

- ◆ Curățați periodic suprafața luminoasă a indicatorului de control al presiunii.
- ◆ Unitatea centrală de comandă și receptorul suplimentar trebuie protejate de murdării, cum sunt zăpada sau zăpada înmuiată, pentru a nu afecta puterea de transmisie.
- ◆ În timpul utilizării sistemului CPC, verificați periodic toate îmbinările filetate și fișabile.


## 12 Eliminare ca deșeu

### 12.1 Indicații generale

Firma Continental este preocupată de protecția mediului. Ca și în cazul altor aparate uzate, sarcina returnării poate fi preluată de Continental, în maniera obișnuită. Pentru detalii privind eliminarea ca deșeu, vă rugăm să vă contactați partenerul distribuitor autorizat.

- ◆ Duceți metalele și materialele plastice, sortate pe tipuri, la revalorificare sau casare.
- ◆ Celelalte componente, cum sunt agenții de curățare sau componentele electrice (ca de exemplu aparatul de comandă central, receptorul suplimentar) trebuie eliminate conform prevederilor legale.

### 12.2 Senzor pneuri

	NOTĂ
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Înainte de eliminarea ca deșeu a unui pneu, senzorul trebuie scos.</li><li>▶ În cazul în care se intenționează utilizarea în continuare a senzorului pentru pneuri, trebuie să se țină cont de durata de viață, respectiv de kilometrajul senzorului pentru pneuri, în conformitate cu capitolul „<b>3.1 Senzorul pentru pneuri</b>” din instrucțiunile de instalare.</li></ul>

Senzorul pentru pneuri conține o baterie litiu-ion, montată fix în carcasă, care nu poate fi înlocuită. După expirarea duratei de viață eliminarea senzorului pentru pneuri trebuie efectuată respectând toate legile și prevederile locale, regionale și naționale în vigoare. Pentru aceasta este necesară returnarea către un partener distribuitor CPC autorizat sau către punctul central de colectare CPC (pentru adresă vezi capitolul „**12.4 Punct de colectare CPC**”).

## 12.3 Componente electrice/electronice



Toate celelalte componente electrice/electronice, cu excepția senzorului pentru pneuri, trebuie eliminate în conformitate cu Directiva privind deșeurile electrice și electronice 2002/96/CE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să le adresați autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

## 12.4 Punct de colectare CPC

### **Adresa:**

Continental Trading GmbH

„Departamentul eliminare”

VDO-Straße 1

Gebäude B14

64832 Babenhausen

Germany

## 13 Declarație de conformitate

Sistemul CPC îndeplinește cerințele legale fundamentale și normele relevante ale Uniunii Europene (UE) și ale SUA, precum și ale altor țări, enumerate la [\*\*www.contipressurecheck.com\*\*](http://www.contipressurecheck.com).

Declarația de conformitate completă este inclusă în pachetul de livrare (EC-Declaration of Conformity cod articol 17340510000).

Aceasta este disponibilă de asemenea la adresa [\*\*www.contipressurecheck.com/downloads\*\*](http://www.contipressurecheck.com/downloads).



## 14 Certificări

CertIFICATELE INDIVIDUALE SUNT ATAȘATE DOCUMENTAȚIEI SISTEMULUI. VARIANTA ACTUALĂ ESTE DISPONIBILĂ LA:

[www.contipressurecheck.com/downloads](http://www.contipressurecheck.com/downloads).

### 14.1 Licență radio

Pentru sistemul CPC, în țările următoare a fost emisă o licență radio.

- **Homologation Certificate Vehicle Components**  
(cod articol 17340480000)

### 14.2 Autorizație generală de funcționare

Pentru sistemul CPC, Oficiul Federal pentru Vehicule Motorizate (KBA) a emis o autorizație generală de funcționare (ABE).

- **CERTIFICAT DE FUNCȚIONARE GENERAL (ABE)**  
(cod articol 17340280000)

### 14.3 ADR

În principiu, sistemul CPC este adecvat pentru autovehiculele care transportă mărfuri periculoase (ADR).

Sistemul CPC deține o declarație de conformitate în conformitate cu ADR, care conține clasele de pericol autorizate.

- **Declarație de conformitate ADR sistem CPC**  
(cod articol 17340500000)

## 15 Index

### A

Abrevieri .....	8
Adresa producătorului .....	10
Avertismente multiple .....	42

### C

Certificări .....	73
Curățarea display-ului .....	69

### D

Date tehnice .....	10
Declarație de conformitate .....	72

### E

Ecran de start .....	18
Eliminare ca deșeu .....	70

### I

Identificare automată a remorcii (ATL) .....	46
Identificare automată a schimbării roții (SWE) .....	45
Indicator de control al presiunii .. 65	
Orientare .....	68
Regimuri de lucru .....	65
Interogare verbală automată ....	19
Întreținerea sistemului .....	69

### L

Limitarea răspunderii .....	7
-----------------------------	---

### M

Meniu pentru setări .....	22
Luminozitatea display-ului .....	25
Mod zi/noapte .....	23
Pornirea/oprirea buzzer-ului ...	24
Selectarea limbii .....	26
Selectarea unităților .....	27
Mesaje de avertizare .....	33
Nu este semnal .....	36
Pierdere presiune .....	41
Presiune f. joasă .....	40
Presiune joasă .....	38
Senzor defect .....	35
Temperatură .....	38
Verificare senzor .....	39
Mesaje de eroare .....	63
Monitorizarea zonei înconjurătoare (SO) .....	61
Montaj .....	15

### N

Note de avertizare .....	9
--------------------------	---

### S

Serviciul clienți .....	10
Setarea limbii .....	20
Siguranța .....	11
Simboluri .....	8

### T

Taste de comandă .....	14
------------------------	----

### U

Utilizarea conformă .....	11
---------------------------	----



**Continental Reifen Deutschland GmbH**

Büttnerstraße 25

30165 Hannover

Germany

[www.contipressurecheck.com](http://www.contipressurecheck.com)

[www.continental-truck-tires.com](http://www.continental-truck-tires.com)

[www.continental-corporation.com](http://www.continental-corporation.com)

**Continental**   
The Future in Motion

CPC\_UM\_long\_RO\_V4\_082019\_A2C81588600 - 17340260000